

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 53.100 **Březen 2009**

## **Stroje pro zemní práce - Brzdové soustavy strojů na kolovém podvozku s pneumatikami - Soustavy, požadavky a zkušební postupy**

**ČSN**  
**EN ISO 3450**  
27 8150

idt ISO 3450:1996

Earth-moving machinery - Braking systems of rubber-tyred machines - Systems and performance requirements and test procedures

Engins de terrassement - Dispositifs de freinage des engins sur roues équipés de pneumatiques - Exigences relatives aux dispositifs et a leurs performances, et méthodes d'essai

Erdbaumaschinen - Bremsanlagen von gummibereiften Maschinen - Systeme, Anforderungen und Prüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3450:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3450:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3450 (27 8150) z října 1997.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 6014:1986 zavedena v ČSN 27 7520:1989 Stavebné, zemné stroje a rýpadlá - Metóda určenia rýchlosti pojazdu

ISO 6016:1982 zavedena v ČSN 27 8020:1988 Stavebné a zemné stroje - Spôsoby merania hmotnosti celých strojov, ich pracovného zariadenia a dielcov

ISO 6165 zavedena v ČSN EN ISO 6165 (27 7400) Stroje na zemní práce - Základní typy - Identifikace, termíny a definice

ISO 7132:1990 zavedena v ČSN ISO 7132:1992 (27 8230) Stroje pro zemní práce - Dampřy - Názvosloví a obchodní specifikace

ISO 9248:1992 zavedena v ČSN ISO 9248:1998 (27 7503) Stroje pro zemní práce - Jednotky technických parametrů a přesnosti jejich měření

#### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění. (Toto nařízení vlády nabývá účinnosti od 29. 12. 2009).

#### Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č. reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha 6 – Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Josef Vašák

### **EVROPSKÁ NORMA EN ISO 3450** **EUROPEAN STANDARD** **NORME EUROPÉENNE** **EUROPÄISCHE NORM** Srpen 2008

ICS 53.100 Nahrazuje EN ISO 3450:1996

#### **Stroje pro zemní práce - Brzdové soustavy strojů na kolovém podvozku s pneumatikami - Soustavy, požadavky a zkušební postupy (ISO 3450:1996)**

Earth-moving machinery - Braking systems of rubber-tyred machines - Systems and performance requirements and test procedures (ISO 3450:1996)

Engins de terrassement - Dispositifs de freinage des engins sur roues équipés de pneumatiques - Exigences relatives aux dispositifs et a leurs performances, et méthodes d'essai (ISO 3450:1996)

Erdbaumaschinen - Bremsanlagen von gummibereiften Maschinen - Systeme, Anforderungen und Prüfungen (ISO 3450:1996)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-07-30.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze

v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**  
**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 3450:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Přesnost přístrojů 8

**5** Všeobecné požadavky 8

**6** Podmínky zkoušek 9

**7** Zkoušky účinnosti brzdových soustav 10

**8** Protokol o zkoušce 13

**Příloha A** (informativní) Bibliografie 14

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 98/37/ES 15

**Příloha ZB** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 2006/42/ES 16

Předmluva

Text ISO 3450:1996 byl připraven technickou komisí ISO/TC 127 „Stroje pro zemní práce“ mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) a byl převzat jako EN ISO 3450:2008 technickou komisí CEN/TC 151

„Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot – Bezpečnost“; činnosti sekretariátu této technické komise zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Je třeba věnovat pozornost možnosti, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nemá odpovědnost za prokázání některého nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3450:1996.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 3450:1996 byl schválen CEN jako evropská norma EN ISO 3450:2008 bez jakýchkoliv modifikací.

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanoví minimální technická a zkušební kritéria pro brzdové soustavy strojů pro zemní práce pracující na staveništích nebo pohybující se po veřejných komunikacích za účelem jednotného určování brzdových schopností těchto strojů. Tato mezinárodní norma se vztahuje na soustavy pro provozní brzdění, nouzové brzdění a parkovací brzdění a na odlehčovací brzdy (retardéry).

Tato mezinárodní norma platí pro následující druhy strojů s vlastním pohonem a na kolovém podvozku s pneumatikami: nakladače, traktory, grejdry, rýpadlo-nakladače, traktorové skrejpry, lopatová rýpadla a dampry; jejich definice jsou uvedeny v ISO 6165.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.